Porównanie tłumaczeń I Koryntian 16:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Kiedy zaś przybyłbym których jeśli wypróbowalibyście przez listy tych poślę odnieść dar łaski wasz do Jeruzalem
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A gdy się zjawię, tych, których macie za wypróbowanych, poślę z listami,* aby odnieśli wasz dar do Jerozolimy;[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Kiedy zaś przybędę*, których wypróbujecie, przez listy tych poślę odnieść dar wasz do Jerozolimy; [2)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Kiedy zaś przybyłbym których jeśli wypróbowalibyście przez listy tych poślę odnieść dar łaski wasz do Jeruzalem

[1)] <x>540 3:1</x>; <x>540 8:18-19</x>

[2)] W oryginale coniunctivus futuryczny w zdaniu czasowym.